



风角庄园 的海伦



Bilquis Mat
Evelly Lopes

知更鸟
个人汉化

TOM
KING

BILQUIS
EVELLY

MATHEUS
LOPES

CLAYTON
COWLES

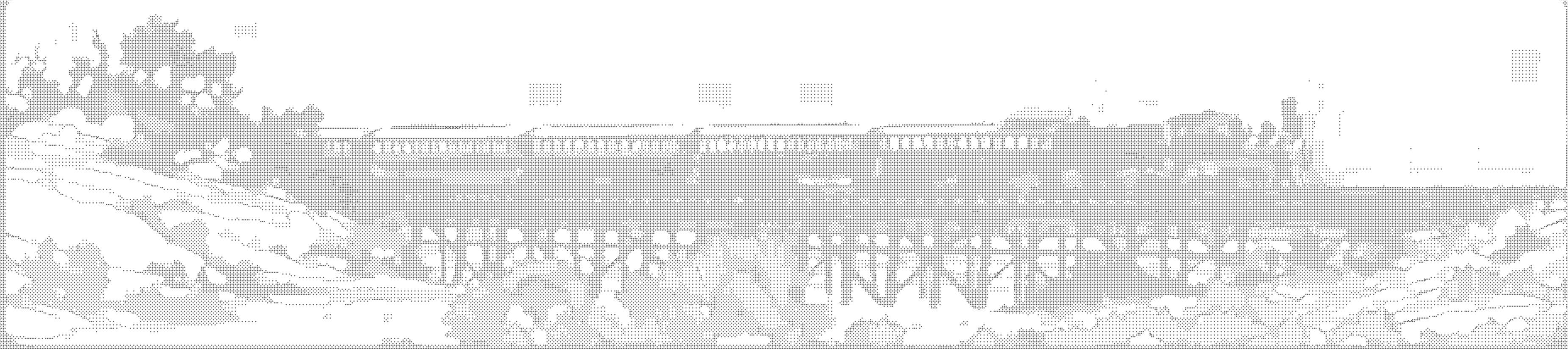
HELEN OF WYNDHORN™

Written by **TOM KING**
Colors by **MATHEUS LOPES**

Art by **BILQUIS EVELY**
Letters by **CLAYTON COWLES**

Covers A and B by
BILQUIS EVELY with MATHEUS LOPES

Cover C by **GABRIEL HERNÁNDEZ WALTA**



Helen of Wyndhorn created by
TOM KING & BILQUIS EVELY



Publisher
MIKE RICHARDSON

Assisting Editor
CHUCK HOWITT-LEASE

Designer
HANNAH NOBLE

Editor
DANIEL CHABON

Assistant Editor
MISHA GEHR

Digital Art Technician
ADAM PRUETT

DarkHorse.com

[Twitter.com/DarkHorseComics](https://twitter.com/DarkHorseComics) | [Facebook.com/DarkHorseComics](https://facebook.com/DarkHorseComics)
Advertising Sales: ads@darkhorse.com | Comic Shop Locator Service: comicshoplocator.com

Helen of Wyndhorn #5, September 2024. Published by Dark Horse Comics LLC, 10956 SE Main Street, Milwaukie, Oregon 97222.



MIX
Paper | Supporting
responsible forestry
FSC® C011825

Helen of Wyndhorn™ © 2024 Tom King and Bilquis Evelyn. Dark Horse Comics® and the Dark Horse logo are trademarks of Dark Horse Comics LLC, registered in various categories and countries. All rights reserved. Dark Horse is part of Embracer Group. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics LLC. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. Printed in Canada.



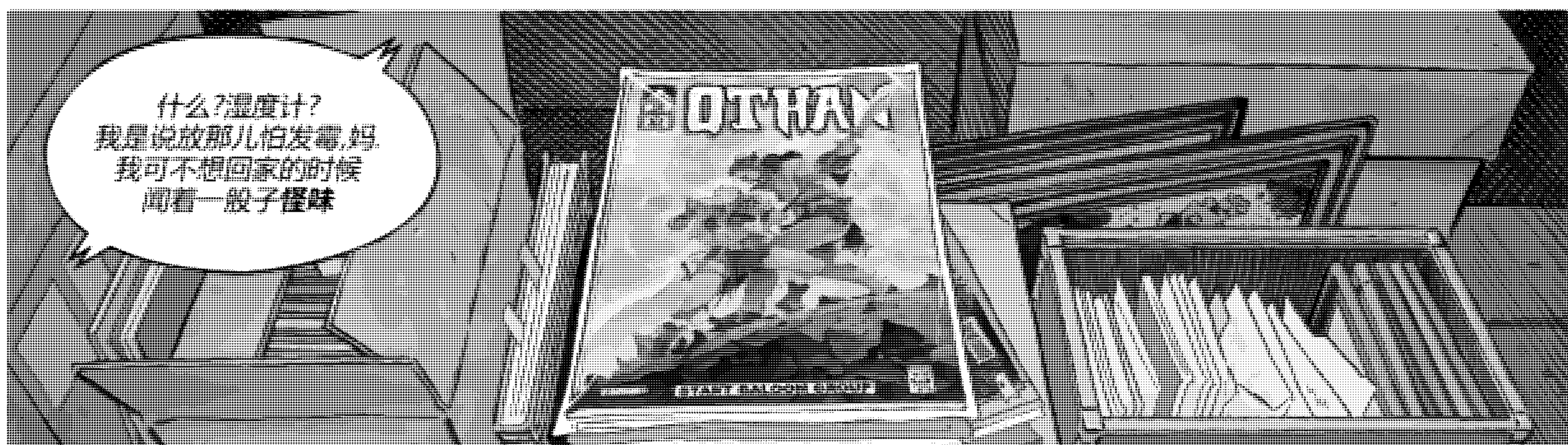
你继父想要个
他自己的**男士空间**.
你让我怎么办?

妈,总归还是
有点地方的吧

这都是**你的**
破烂,凭什么要
我来想办法?

那车库
怎么样?会不
会太湿了?

太湿了,什么意思?
我成**湿度计**了是吧?



什么?湿度计?
我是说放那儿怕发霉,妈
我可不想回家的时候
闻着一股子怪味



你继父说不如
全捐出去得了,这样
我们还能免下
好一笔税

他最近一直在
谷歌上查



妈,求你别管了,
如果他想要男士空间,
就把那些东西留在那儿
或者换个地方放着
就好了呀

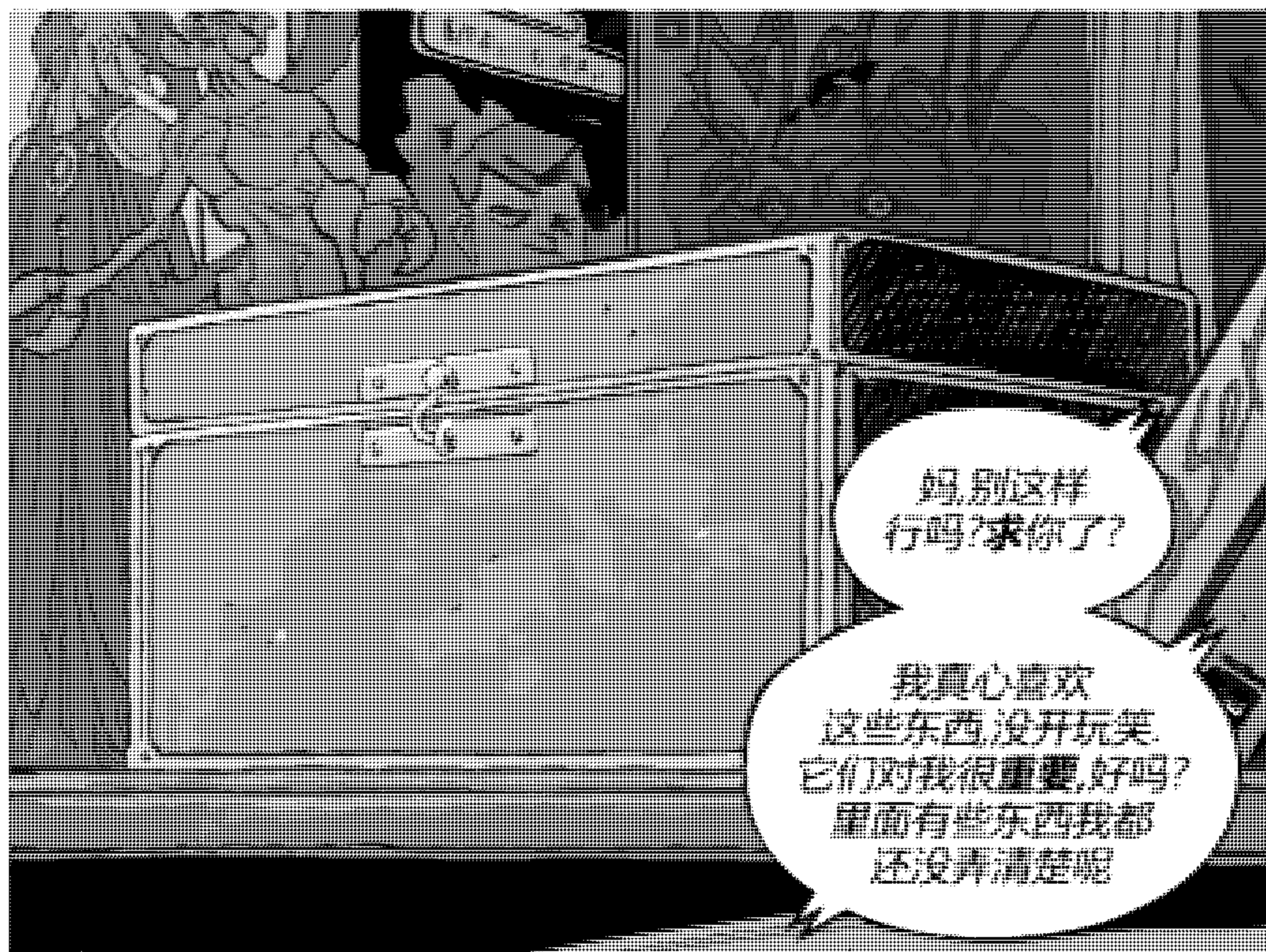
那可都是,呃,我的
整个童年,而且里面
有些东西确实,呃,
真的很值钱

倒也不是
呃,值多少,
但也说不准
就留着吧



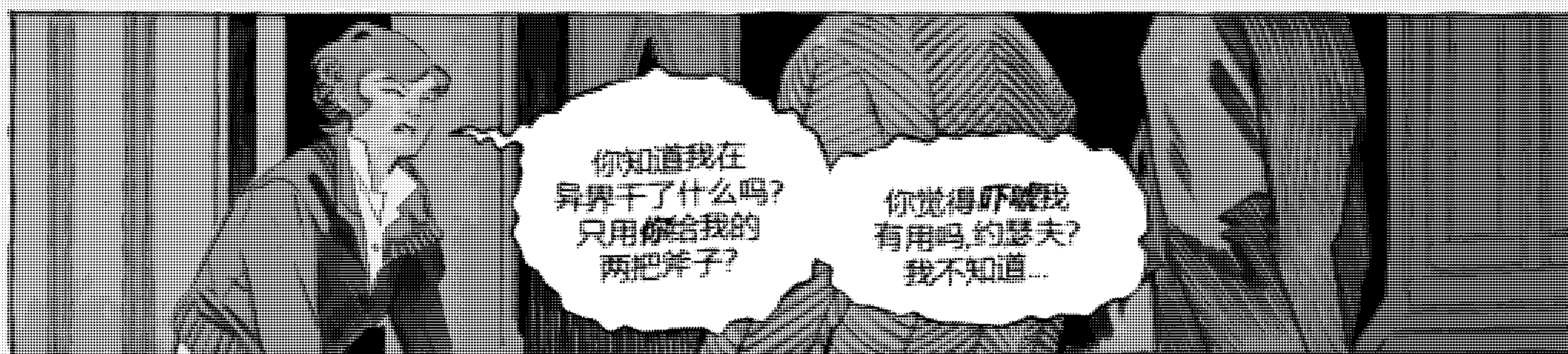
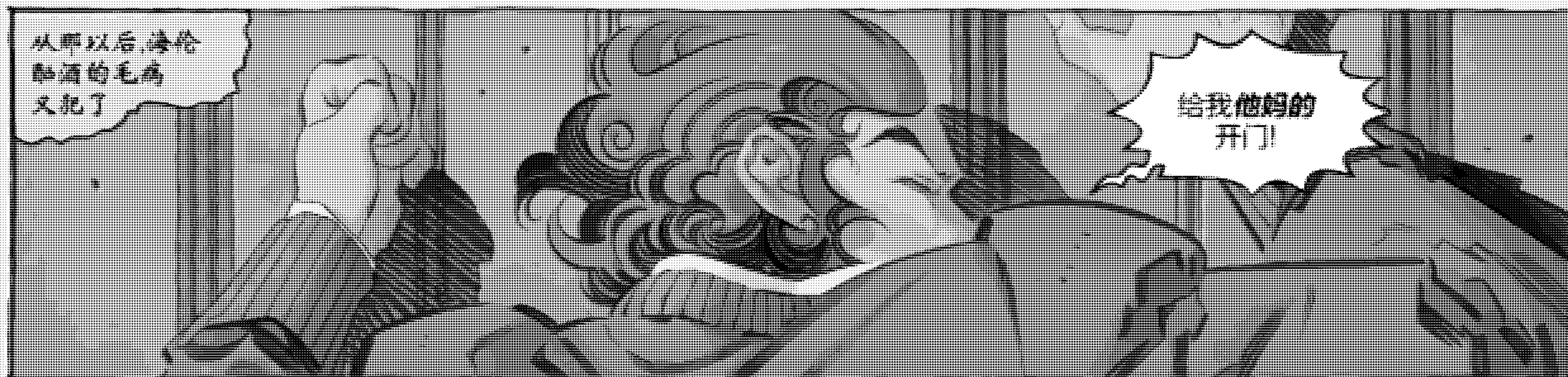
罗恩喜欢的是橄榄球,他肯定不会
懂这些,他跟我都不一样,
连电影也不喜欢

他说我们能
卖个好价钱,
这不好吗?



妈,别这样
行吗?求你了?

我真心喜欢
这些东西,没开玩笑,
它们对我很重要,好吗?
里面有些东西我都
还没弄清楚呢





随着她又开始喝酒，
晚上来找我同床共枕的
老习惯也回来了

我可以离开
这儿。你知道，为什么
我还要留下呢？我
又不是犯人

你祖父
看到你受伤之后
很担心

这是正常反应。
他想保护你，都是人之常情，
只是也许他做过头了。
我没有替他辩解什么

随着时间推移，
你们两个的关系会达到
平衡的，我能肯定

我爸爸——
我们就像世界上
仅存的两人，彼此
之间毫无间隙，
就是那样

我很确定
他想把最好的
给你，按他自己
的方式

你祖父没什么
不一样，他们都是
在乎你的，仅此而已。
这怎么会是
坏事呢？

我不想
他死，我已经
受够了

我想让他
来接我走……但他
来不了了，对吧？

我们经常出去喝酒，
他会跟我聊写作有多难，
他人很有意思，我俩经常在一起笑，
再然后他就死了

嘘嘘嘘

现在先别想
这个了，亲爱的

把心思
留给晚上的
好梦吧

第二天我起床时,海伦已经走了,
枕头和床单上还留着血渍

不用费什么力气就
能猜到她去了哪里

我赶紧披上衣服,
冲进早晨清冷
的空气中

海伦!

看到她还没踏进森林,我松了
口气,然而尽管她肯定能听到
我的恳求,她还是没有放慢
脚步的意思

海伦!你在那儿
等我!海伦!

之前说过,我并不害怕体力
活动,我对自己的力量
颇有信心

但那天为了赶上海伦,我还是逼自己的
双腿跑出了前所未有的极限,我都能
感觉到我的肺和喉咙在抗议

呼呼
呼呼

好在,我在
她迈进林缘前
追上了她

呼呼
呼呼

你
没事吧?

但我并没有劝她
跟我回去

我之前输过太多次
这样的争吵了,我
知道要想帮忙就
只能顺其自然

没事

我比自己
想象的要老了,
真惨啊

海伦给我讲这个地方的时候，她并没有提到这里恶劣的气味

像是牛粪和碎番茄混合起来的一种特有的土腥

我给你带了东西

给

跟我爷爷的不一样，这个货真价实

噢海伦，你干了什么？

我不在乎别人跟你说过什么

那个可恶的混蛋，欧康，他来过这儿，我们说过话，他很招人烦

我什么也帮不了你，回家哭去吧

我给了你报酬，疯婆子，你就要带我走

你的傲慢和愚蠢几乎跟他一模一样，你们一定是同一条血脉吧，嗯？

别让我说第二遍，离开我的家，别回来了

我不！

海伦！



你竟敢...



再多掉几颗牙吧，就当是给你的小费了

我们要到沙漠去



啊啊啊!!!



我记得读到过你，疯婆子，在C.K.柯尔的大象传奇里

那时我还很小，觉得你特别吓人，很怕你长长的指甲和尖尖的嗓音

看完之后我把书稿扔到了床底下



但你知道，我还是睡不着，于是我喊醒了老爸，让他把你从故事里删掉

但他从来不听我的，他这个老顽固



SNAPP

所以没错，也许我们家骨子里就是这样

这是我第一次目睹
有人当面议人让我
直犯恶心

海伦,你
干了什么?

后来,在战争中,死亡
变得稀松平常

这是
她的错

每次看到
死神残酷地
降临时,
我都会想起
那间小屋

她死了,
我的老天爷啊

海伦以为什么都能靠
暴力和杀戮
来解决

我付了钱,
她就该干她该
干的事,每个人都有
自己的目的

如果人没有
目的,那何以为人呢?
只是一具躯壳罢了

但我们还是被留在
与世隔绝的树林里

不……



又过几周后，
巴拿巴回来了

海伦!



他精神状态
不太好

你知道你
干了什么吗?!



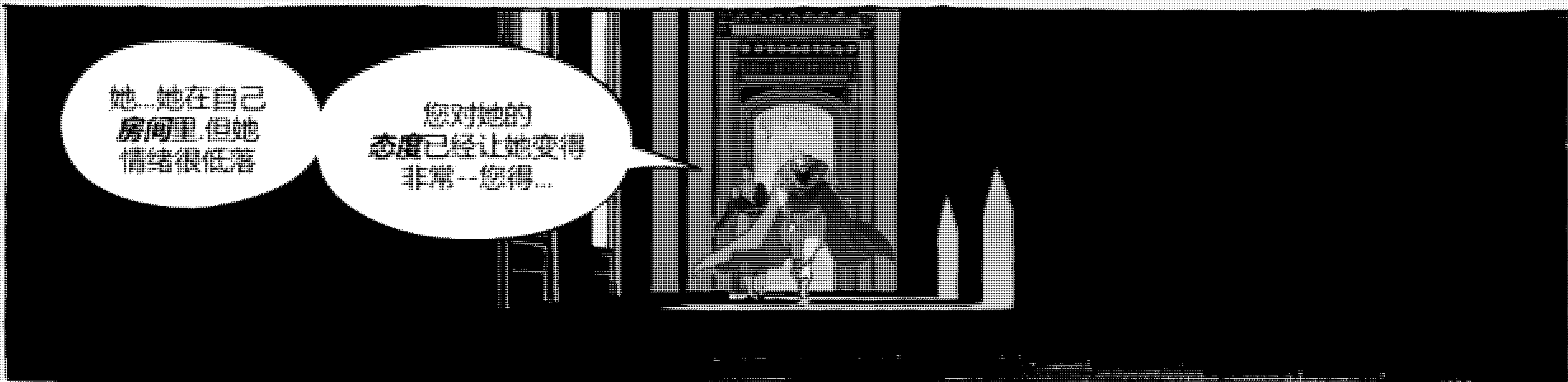
先生,看到您
回家真好,也许我们
应该先给您准备
一顿饭再--

她在哪?!



您必须理解，
先生--

我受不了你这种
傲慢绝对受不了!
你现在就告诉我那姑娘
在哪,不然我就把你
轰出这座庄园!



她...她在自己
房间里,但她
情绪很低落

您对她的
态度已经让她变得
非常--您得...



先生,她状态
不太好



他命令我留在原地,但我还是跟着他去了她的房间,只是躲在走廊里他看不到的地方

所以我接下来说的都只是
在角落里听到的只言片语

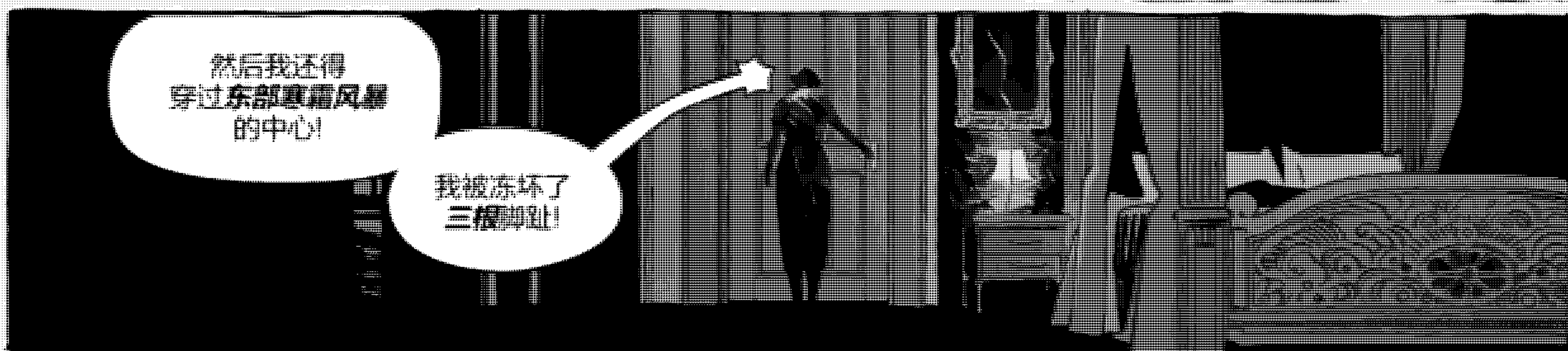
给我开门,
女人!快!



你知道你他妈给我
添了多少麻烦吗?!那个
巫婆的渡口不是随便
就能替代的!

我得划过十三片海!
跟那个叫人受不了的
曼高戈船长一块!天天听
他吹他那无敌虎军!

我躲了那家伙
五十年!



然后我还得
穿过东部寒霜风暴
的中心!

我被冻坏了
三根脚趾!



走开



你没权利
碰那个女人!

她是六把
钥匙之一,
通往--



这是你的
庄园,好的,但这是
我的房间

我不喜欢你
碰我的门,
听着头疼

请你
走开



你父亲——



我父亲？

你杀了我父亲

折断了他的脖子



海伦——

你再说我父亲一句，我就让你尝尝那个巫婆的滋味



海伦发火之后，他们便没再说过话



然后我感觉到了地板的颤动，巴拿巴的脚步转向了我这边，朝着我的藏身之处走来



我赶紧冲向楼梯，祈祷他没有看到我



昨晚,海伦没有
来我房间

我试着睡着,但还是
辗转反侧,难以入睡

在深夜,我注意到
窗外有一道亮光

看起来像是花园里
有东西在闪烁,也许
是着了火

我下楼查看
情况,发现海伦
和一群精灵
在一块



我当时在储藏室里找东西，
看到有个袋子摆在那儿

我打开来，想看看
里面有什么

肯定是巴拿巴
随手把它们带
回来的



啊好的，
但是海伦，已经
很晚了

什么东西
非要这个时候
去储藏室里
找呢？



呃，绳子

上吊用的



海伦！

别这样！



你吓到
它们了

它们不
喜欢太大声，
对吧？



这都什么乱七八糟的，
什么绳子还有……还有……
伤害自己？！

我不要
听到这些！
不要



我本来想
跟他一样用
皮带的

但我想到了
爸爸的作品，总是用
最原始的风格，却能
产生与众不同的
崭新的奇思妙想

所以我决定
用绳子，不算很好，
但……我也不太好，
所以就这么着吧



海伦，我不认识
你父亲，但从你的
描述中我能想象到，
他是个偶有缺陷
但可敬的人

而我确定，
一向确定，他最不
希望你做的就是
走上这条不幸
的道路

这是对
神的不敬



我父亲
不信神，我也
不信

我们都
相信童话

可现在他们
都离我而去了



海伦,亲爱的,
一切真的都
那么糟吗?



老爸一直都活在恐惧中,我能看出来,
但他总是试图掩藏,可那是明摆着的,
在每家酒吧和旅馆,他总在发着抖

我觉得他实在
太害怕了,所以才用皮带
做出了那种事,这样就不发抖了,
而我也知道他到底
在害怕什么

我想,如果我
害怕了,我也得那么做,
我们--你的父母--你
总会走上他们的老路



海伦,
别这样

都没事了,
亲爱的



我跟爷爷在那边的时候,
我手拿武器,周围全是恶魔,死亡
就在瞬息之间...

...但我一点
也不害怕,打心底里
我知道,我跟父亲
不一样,我很勇敢,
从来不会逃跑

然后...然后...



...都结束了,
我现在成了
什么样子?

一个花园
里的小女孩,
浑身发抖


我好害怕

我控制
不了




我带她回到了
庄园,看着她在
我床上睡去


黎明前我就醒了,而
海伦还在静静躺着,
我起身去找庄园主人



我在他的卧室和
办公室都没找到他,
不得已,我找上了
正在打扫厨房的
约瑟夫



约瑟夫用他一贯
居高临下的语气告诉
我,巴拿巴几个小时前
就走了,可能要去
异界待几个月



意识到后续危险的后果,我追问
道那个压婆死后,他会走
什么路线



约瑟夫看出了我的焦急,
迟疑片刻后,放声大笑
起来

“朝东边,”他说,“有一条横穿树林的
小溪,沿着溪流走,有时候就能
到达目的地

“但大多数都会
半路溺死”



几个月来的
第二次...

巴拿巴!

...我追着风角庄园
的柯尔家人来到
世界的边缘



这是
疯了吗?



请您慢点
可以吗,先生?

我已经浑身湿透了,
又累又难受

我需要
跟您谈谈



这不是家庭教师来的地方,女人

回风角去



我拒绝

除非您肯
听听您造成了
多大的伤害



我没时间
陪你瞎胡闹

这片水里
有怪物,它们
知道我的本事,
保持着距离

但你陌生的肉体
很快就会激起它们的
食欲,让它们克服
小小的恐惧本能



我能
看到的怪物
只有你

你对待那姑娘的方式,
那可是你亲孙女,你做出的事
才叫吓人,你还不明白吗?



不...

该死,女人
你什么时候
听过我吗?

现在已经
太迟了



我什么时候
听过?我从来都只是
坐那儿听你讲!

但这次我要让我的
声音透过你的叫嚣
传进你的耳朵里!

我很不想
跟你讲,毕竟你
是我的雇主,但我
必须要...

现在,应该说,
接下来发生的才是
出乎意料

你是个
蠢货,巴拿巴·
柯尔!

从头到脚
从里到外都是!一个
彻头彻尾的蠢货!

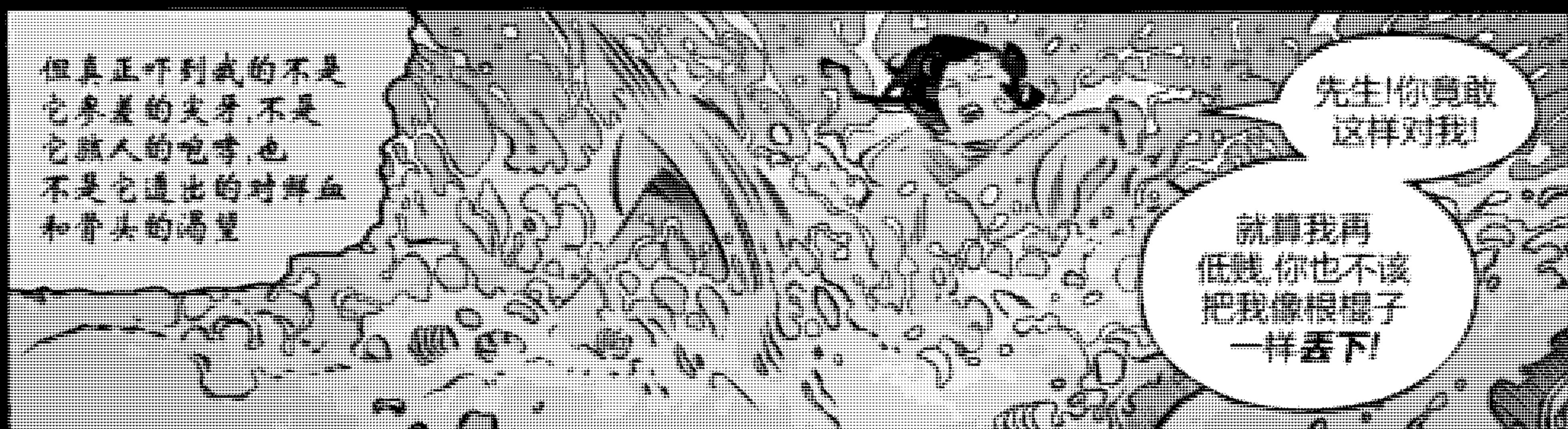
咯
嗷
嗷
嗷



我顿时语塞了,换成你肯定也一样,那头大楼一样高的怪物就像是从那又深又冷的河床上凭空出现的

你是要找死吗,女人?!快跑!

噢!



但真正吓到我的不是它参差的尖牙,不是它骇人的咆哮,也不是它逼出的血腥气和骨头的渴望

先生!你竟敢这样对我!

就算我再低贱,你也不该把我像根棍子一样丢下!



更让我吃惊的是,那会我居然没那么在意身边有只怪物

如果你非得说话,那就祈祷去吧

只有神仙才能救你了



我只看到你只顾着分散自己的心思!真是高贵神圣啊!

与此同时,那个可怜的姑娘在家以泪洗面,不知道自己该去该留!

你良心真过得去吗?!




你给我们两个招了灾还不够!

就不能住嘴吗,女人?!



在我诉说着对我被监护人的担心的时候吗?

不,先生,我不会住嘴



这个姑娘从小就没了**母亲**,她的整个灵魂都沉浸在她父亲**的梦想和抱负**里

最后却只看到它们在破烂的旅馆房间里吊上房顶,散落一地

这场悲剧过后,你找上了她,给了她住所和教育,这都**非常好**

这的确是我对你产生**希望**的源头

如果你当初就是现在这个样子,想必你也不会去迈出那**第一步**

但后来,把她请进门后,你却夺走了那个可怜孩子**最需要的东西**

没错,你给了她学的,吃的,用的,住的,这都没问题

你甚至让她加入你的**冒险**,给了她生活的意义,这是她父亲都未曾感受到的

但经历了一切之后你**还是疏远**了她,不是么?

她只是场**游戏**,而你乐在其中,等你厌倦之后就把它束之高阁,去找别的乐子

怪兽,巨魔,宝剑,魔法--都只是**借口**

一切**任何**能让你分心的东西

全都是因为你--伟大的风角庄园的**巴拿巴·柯尔**--你害怕向那个小女孩展露哪怕一丁点**爱意**



她在垂死
挣扎,巴拿巴,
就像她父亲
一样

啊啊啊啊啊啊!



你当初没能
救下他,我不知道
为什么

这是你自己,
你儿子和上帝
之间的事



但你
还能救她

我非常肯定,
像对一加一等于二
一样肯定

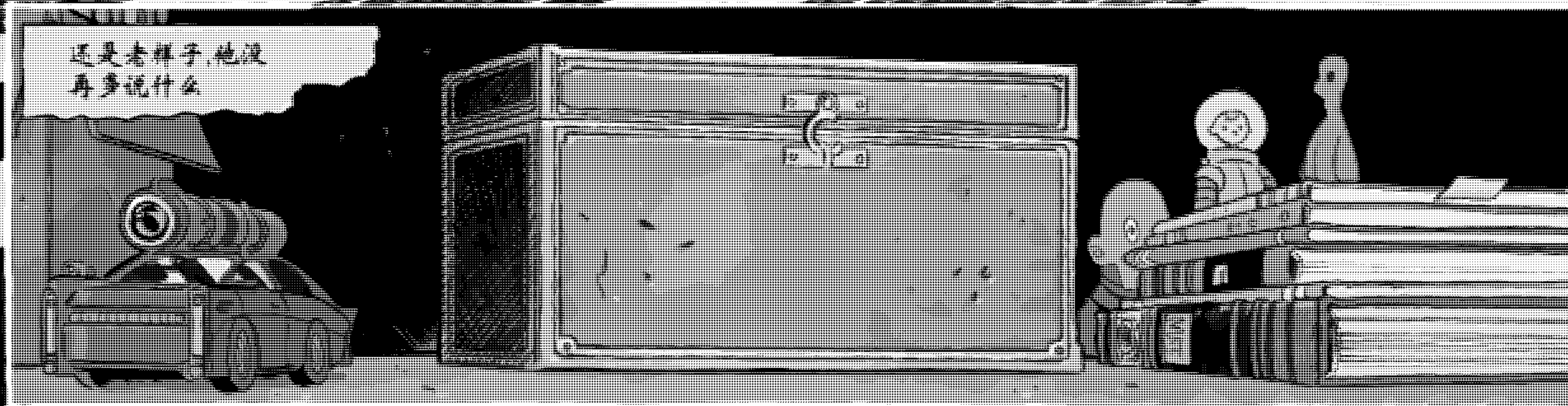


因为我知道,
这次不只有你
自己,海伦和
我们的主

不

我也
在这里

还是老样子,他没
再多说什么



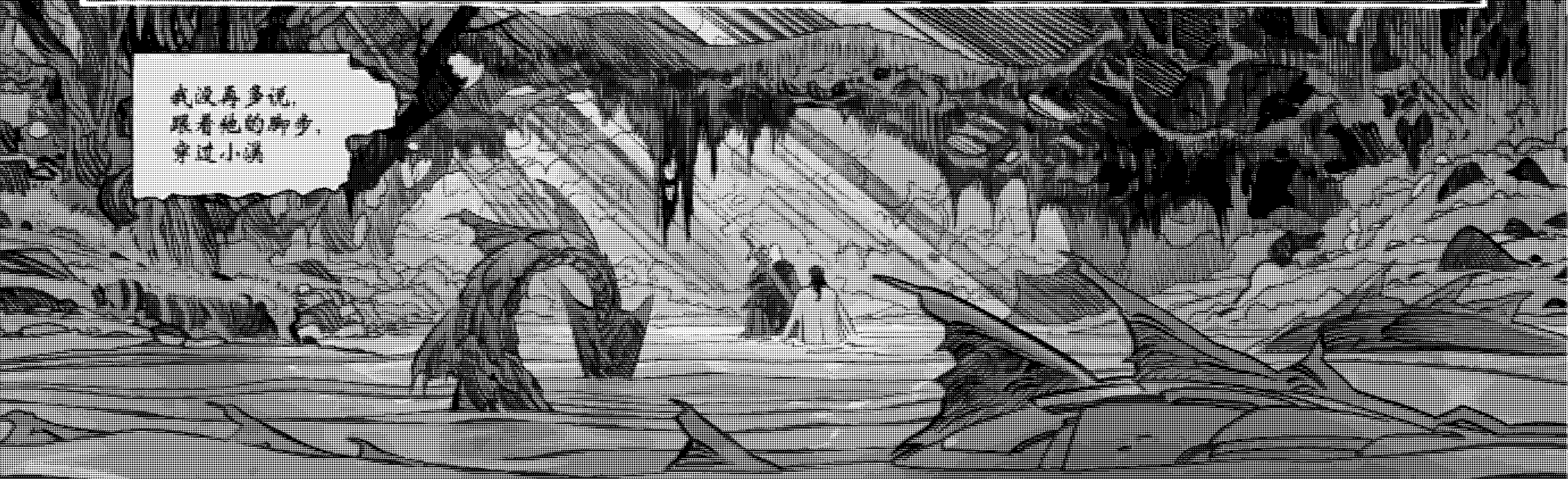
他看了看猎物,
又看向我,
然后轻轻点了
点头,虽然不
敢确定但我
相信我看到了
他眼里的泪水



随后他转身朝着
风角庄园的方向走去



我没再多说,
跟着他的脚步,
穿过小溪

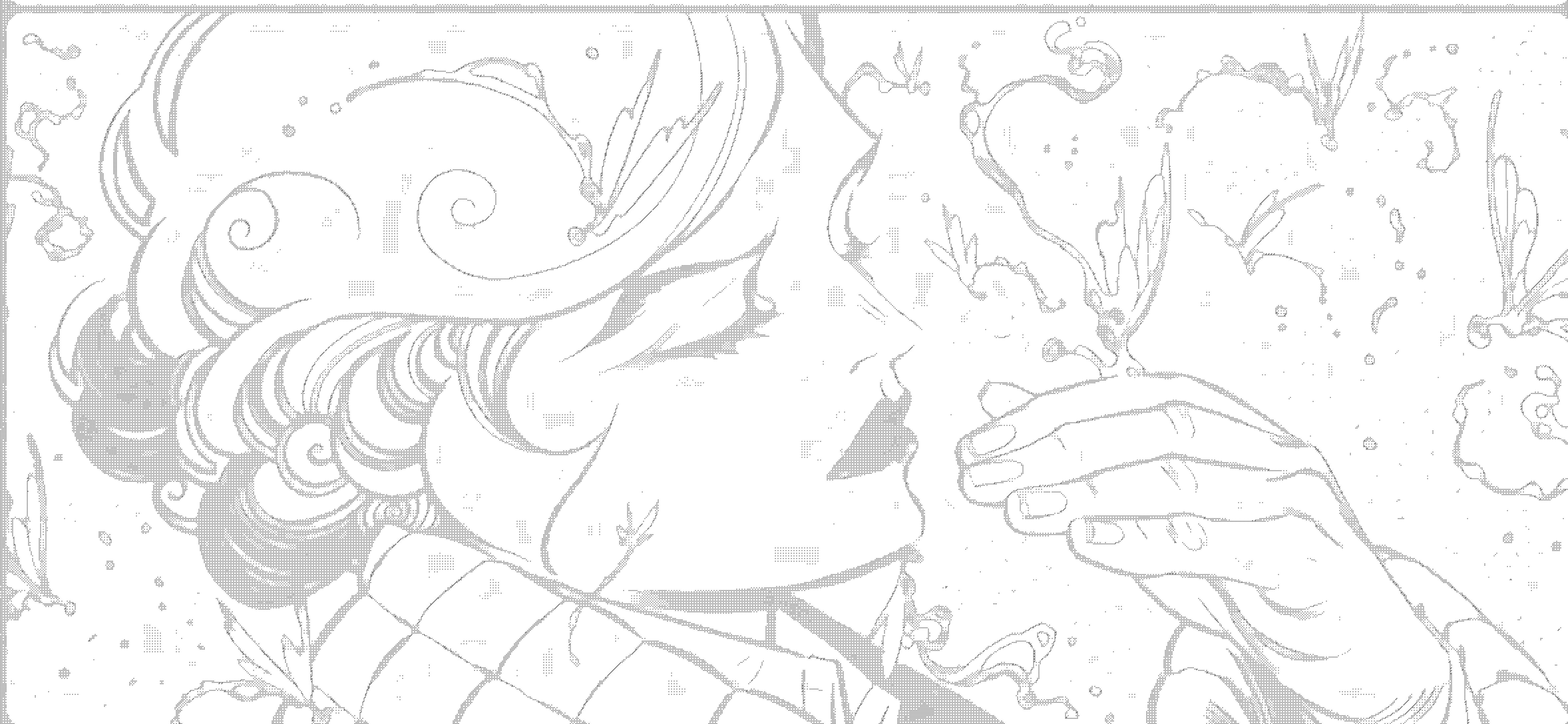


就这样我们回到
了家,把怪物留
在了身后



未完待续

HELEN OF WYNDHORN™



ISSUE 5

